

CATHOLIC PARISHES IN JAMAICA PLAIN & ROXBURY
PARROQUIAS CATOLICAS DE JAMAICA PLAIN Y ROXBURY

January 8th 2017

Epiphany of the Lord



We saw his star at its rising
and have come to do him homage.

Matthew 2:2

St. Mary of the Angels
Santa María de los Ángeles
617-445-1524
377 Walnut Avenue,
Roxbury, MA 02119

Our Lady of Lourdes
Nuestra Señora de Lourdes
617-524-0240
14 Montebello Rd
Jamaica Plain, MA 02130

St. Thomas Aquinas
Santo Tomás de Aquino
617-524-0240
97 South Street
Jamaica Plain, MA 02130



**FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE
LA
ALTAGRACIA**
Sabado 21 de Enero
**MISA SOLEMNE A LAS 6:00 DE LA
TARDE en la parroquia de Nuestra
Señora de Lourdes**

Vengan todos a compartir la alegría del pueblo dominicano al celebrar la Fiesta de su Protectora, la Virgen de la Altagracia. Comenzaremos con una misa solemne en nuestra Parroquia de Nuestra Señora de Lourdes y después tendremos un compartir.

Inviten a todos sus familiares y conocidos, especialmente a los que están alejados de nuestras misas, para que la bendición de ese día pueda llegar también a todas sus familias.

**NOVENA DE NUESTRA SEÑORA DE LA
ALTAGRACIA: Desde el 12 al 20 de Enero**

Todos los días se está llevando a cabo la Novena a las **6:15 P.M. en la capilla de la iglesia**. Les recordamos que los Domingos la Novena se rezará después de la misa de las 12:30pm en la Iglesia de Lourdes.

Novena and Feast of Our Lady of the Altagracia.

Our brothers and sisters from the Hispanic community will soon celebrate their protective mother, Our Lady of the Altagracia. They invite you to participate in the Mass that will take place on Saturday, January 21 in our Parish at 6:00pm. The Novena will be prayed every day at 6:15 P.M. in the Church chapel beginning on January 12, except on Sundays that will be prayed after the 12:30 P.M. Mass in the Church.

Holy Hour for Life in our Collaborative

A Holy Hour for Life will be held on Monday January 23rd from 7-8pm at St. Thomas Aquinas. We will pray together for those who have been wounded by abortion, for respect for the dignity of human life from conception to natural death, and that those who govern us may be guided by justice, truth, and a love for the gift of life.



Hora Santa por la Vida en nuestra Colaborativa

Una hora santa por la vida se llevará a cabo el lunes 23 de enero de 7-8 pm en Santo Tomás de Aquino. Rezaremos juntos por los que han sido heridos por el aborto, por el respeto a la dignidad de la vida humana desde la concepción hasta la muerte natural, y que los que nos gobiernan pueden ser guiados por la justicia, la verdad y el amor por el don de la vida.



Special Collection

This year the special collection on January 14 & 15 has been designated as “Assistance to Urban Parishes,” to support the mission of our inner city parishes in the Archdiocese of Boston.

Colecta Especial

Este año la colecta especial del 14 y 15 de Enero ha sido asignada como “Asistencia para las Parroquias Urbanas” para apoyar la misión de nuestras parroquias de las ciudades en la Arquidiócesis de Boston.

Confessions: We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

Confesiones: Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

Thank you



To those that participated in the Three Kings play on Saturday afternoon for the celebration of the Epiphany of the lord and to all who came to support our collaborative Event.

- Gracias, a los que participaron en la Oba de los Tres Reyes Magos el Sabdo por la tarde como celebración de la Epifanía del Señor y a todos los que apoyaron esta evento de la colaborativa.

St. Thomas Aquinas Parish—Santo Tomás de Aquino

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$7,637.85 Solemnity of Mary \$1,060.92

Grand Annual 2017: \$38,750.00

Second Collection: Jan 15, Special Collection

Saint Vincent de Paul Society

Of St. Thomas Aquinas want to thank the parishioners so much for your generosity from the Christmas Giving Trees that went to 93 individuals, children and adults. God bless you and Happy healthy New Year to you and your family!

La Sociedad de San Vicente de Paul

De Santo Tomas de Aquino le agradece a todos los feligreses por su generosidad con las Donaciones de Navidad de los Arbolitos que asistieron a 93 personas, niños/as y adultos. Que Dios los bendiga y que tengan un feliz y saludable Año Nuevo para usted y todos su familia!



Adoration of the Blessed Sacrament

Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

Adoración del Santísimo

los Jueves después de la misa de 12pm hasta las 3 PM en la capilla.

Saying of the Rosary

The Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

Rezo del Rosario

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

Sanctuary Lamp Memorials

Sanctuary Lamp Memorials are available for your loved ones, family and friends as well as the Bread and Wine.

Memoriales para la Vela del Sagrario

La vela del sagrario se puede ofrecer por alguna intención personal o familiar, o por sus seres queridos difuntos. También pueden ofrecer el pan y el vino de las misas de un mes.

Mass Intentions
FOR THE WEEK

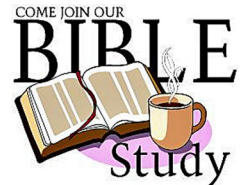
— Intenciones de las Misas

Sunday, Jan 8,	10:00AM	John Cunniffe
Thursday, Jan 12,	12:00pm	Maurice Sheehan
Sunday, Jan 15,	10:00AM	James, Anne & Clare Nardone

Sunday Bible Study

From 11:15–12:15, in Fr. Thomas Hall as we continue to read through Acts of the Apostles. Newcomers are always welcome each week!

E-mail sainthomasbiblestudy@gmail.com with any questions.



Estudio de la Biblia

Los domingos, 11:15-12: 15pm, en el salon de Santo Tomas mientras seguimos leyendo los Hechos de los Apóstoles. Las personas nuevas son siempre bienvenidos cada semana! Para preguntas use el correo electrónico sainthomasbiblestudy@gmail.com

St. Vincent de Paul

Meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall. Through your generosity we are able to provide food vouchers to Stop & Shop for those in need. Once a month we provide, laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste. Again we appeal to your generosity to leave some of these items at the back of the church, so that we may continue to do this. Saint Vincent de Paul is not able to accept used clothing.



San Vicente de Paul

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm**, en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia. A través de su generosidad hemos podido proveer cupones para Stop & Shop para aquellas personas que lo necesiten. Una vez al mes proveemos detergente para ropas y detergentes para platos, champú, jabón para las manos y pasta de dientes. Otra vez le apelamos a su generosidad para que nos dejen algunos de estos artículos en la parte de atrás de la iglesia para que podamos continuar con esta labor. La Sociedad de San Vicente no puede recibir ropas usadas.

Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,492.00

Building Maintenance \$600

Second Collection: Jan 8, Fuel
Jan 15, Special Collection

Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompáñenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

Adoration of the Blessed Sacrament: Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM . On

First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.



Adoración del Santísimo Sacramento: Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

SCHOOL OF PEACE -- SATURDAYS 2--5pm

Schools of Peace are a tutoring/mentoring program for youth in the city. Each School of Peace aims to be a welcoming and warm place for youth to gather each week, receiving homework support, learning about peace and building new friendships. School of Peace is free and runs on Saturdays from 2--5pm at the Curtis Hall Community Center on South St. Currently we have space for more children! Children and youth from 1st to 8th grade are welcome. For more information: Ernest Hartwell 253-217-7800 ernesthartwell@gmail.com.

Escuela de Paz—Sabados de 2-5pm en el centro comunitario Curtis Hall, en la South Street. La escuela de Paz es un programa de tutorial para jovenes en la ciudad. Cada escuela de paz tiene como objective a ser un lugar caloroso y de bienvenida para que los jovenes se reunan toadas las semanas y recibir ayuda con tarea, aprendizaje sobre la paz y constuir nuevas amistades. Es gratis y para niñ@ de 1er hasta 8vo grado. Para mas informacion: Ernest Hartwell 253-217-7800 ernesthartwell@gmail.com

ESL Program: We are looking for volunteers to help and teach an ESL program for adults in our parish for our parishioners. If you are interested please call the rectory.

Programa de ESL (Ingles como Segundo Idioma)

Estamos necesitando voluntarios para ayudar y enseñar inglés para los adultos de nuestra parroquia. Si usted está interesado llame a la rectoría.

Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, Jan 8,	8:00AM	William Velez Ramos
	10:00AM	Alice Bunnell
	12:30PM	Alejandro Senise

From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. **We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pickups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory.** If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church. We no longer accept food, so please do not leave them inside the church because they will bring mice.

San Vicente de Paul

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. **También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría.*** Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia. Ya la Sociedad de San Vicente no esta aceptando comida. Por favor no deje alimentos en la iglesia porque luego vienen los ratones.

El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.

Necesita Transportación

Si usted necesita transportación para venir a la misa de 12:30pm por favor hable con Niza para inscribirse en la lista.



Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

Sunday Collection~Colecta Dominical

Check next week

Grand Annual \$1,194.00

Second Collection: Jan 15, Special Collection

Catherine's First vows

Catherine Kirwan-Avila, former SMA resident and parishioner, will make her first vows as a Handmaid of the Sacred Heart of Jesus on January 14, 2016 in Wyncote, PA. All in the St. Mary's family are invited. A formal invitation will follow, and you can contact Catherine directly at kirwanavila@yahoo.com

Los primeros votos de Catherine- Catherine Kirwan-Avila, ex-residente y feligresa de Sta. María de los Ángeles, pronunciara sus primeros votos como Esclava del Sagrado Corazón de Jesús el 14 de enero, 2016 en Wyncote, PA. Todos están invitados! Se enviara invitación formal, y se puede comunicar directamente

Save the Date Anti-Racism

Continuing the "Anti-Racism: a Gospel Response" initiative, Lorna DesRoses, Director of the Office of Black Catholic Ministries, will join us at St. Mary's on **Sunday, January 15, 2017**, after the 9am Mass, to discuss the history of Black Catholics in Boston and share information and answer questions on the work of Black Catholic Ministries in Boston and nationally. All are welcome to join in this very important dialogue.

Conversacion Anti-Racismo

Continuando la iniciativa de las platicas de "Anti-Racismo: un Respuesta al Evangelio", Lorna DesRoses, Directora de la Oficina de Ministerios Católicos Afroamericanos, se unirá a nosotros en Santa María el domingo, 15 de enero del 2017, después de la Misa de las 9am, para discutir la historia de Católicos Afroamericanos en Boston y compartir información y responder a preguntas sobre el trabajo de los ministerios católicos en Boston y a nivel nacional. Todos son bienvenidos a participar en este diálogo tan importante.



Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

The 2017 Grand Annual Campaign has Begun!
The Grand Annual is our annual largest fundraiser. Our goal is still to raise \$25,000 through the end of the fiscal year, June 30, 2017. Please remember St. Mary of the Angels as you make your end of year tax deductible donations by using any of the envelopes marked "Grand Annual" for your contributions.

Thank you for your support and generosity.

La Gran Campaña Annual 2017 ha comenzado!
La Gran Annual es nuestra colecta annual mas grande de recaudacion. Nuestra meta es recaudar \$25,000 hasta el final del año fiscal, Junio 30. No se olvide de su parroquia cuando llene sus impuestos a final del año. Use los sobres marcados "Grand Annual" para sus contibuciones. Gracias por su apoyo y generosidad.

32nd Annual Dr. MLK, Jr.

On Monday, January 16, 2017, at 9 AM, St. Katharine Drexel Parish in Collaboration with Black Catholic Ministries is sponsoring their 32nd Annual Dr. MLK, Jr. Prayer Breakfast to be held at St. Katharine Drexel Church, 517 Blue Hill Ave., Grove Hall, Dorchester. Tickets are \$15 and must be purchased in advance. Space is limited. Guest speaker is Prof. Randall Kennedy of Harvard Law School. Tickets can be purchased from either **Lorraine Smith at 857-249-7773 or Ruth Andrews at 617-610-5579.**

Dr. Martin Luther King, Jr

El lunes, 16 de enero del 2017, a las 9 AM, la Parroquia de St. Katharine Drexel en Colaboración con el Ministerio Católicos de los Afroamericanos está patrocinando un desayuno anual en memoria del Dr. Martin Luther King, Jr., que se llevará a cabo en la iglesia St. Katharine Drexel, 517 Blue Hill Ave., Grove Hall, Dorchester. Las taquillas son \$15 y se deben comprar por adelantado. El espacio es limitado. El orador invitado es el Prof. Randall Kennedy de la Facultad de Derecho de Harvard. Los boletos se pueden comprar llamando a Lorraine Smith o Ruth Andrews .

General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar

Rectory: 97 South Street, Jamaica Plain, MA

Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1

Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1

Rose Gilles, Finance & Operations Manager

Bob Locke, Maintenance Manager

Riqueldys Peña, Administrative Assistant

Jesús Ortiz & José Pérez, Deacons - Diáconos

Facebook: Catholics JP Roxbury

Tweeter: @catholicJPRox

St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia

Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

Sunday Masses • Misa los Domingos

9:00am English

11:00am Español

Weekly Mass and Services in English

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898

Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir_mul@msn.com

Coordinator of Religious Education:

Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,

Shauna Townsend ash325nme519@aol.com

English Choir: Br. Paul Fesefeldt, OFM. Cap.

Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com

St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

Sunday: 10:00am English

12:30pm Español

Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)

Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)

Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial

Monday - Friday 9:00—5:00pm

Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Sunday Masses • Misa los Domingos

8:00am Español

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) Español

Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)

Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

José Gonzalez-Religious Education Coordinator

Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español

Sacraments-Sacramentos

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Confirmation - Confirmación

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes:

Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*